



## EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (2) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**PTB 98 ATEX 3121**

- (4) Gerät: Installationsschalter Typ GHG 27. ....R....
- (5) Hersteller: CEAG Sicherheitstechnik GmbH
- (6) Anschrift: 69412 Eberbach
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 98-30008 festgelegt.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 50014:1997**

**EN 50018:1994**

**EN 50019:1994**

- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

**II 2 G EEx ed IIC T6**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 15. Oktober 1998

Dr.-Ing. U. Engel  
Regierungsdirektor



## Anlage

(13)

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 98 ATEX 3121**

(15) Beschreibung des Gerätes

Der Installationsschalter Typ GHG 27. ....R.... dient zum Schalten von Licht-, Last- und Steuerstromkreisen.

Der Anschluß erfolgt an den integrierten Anschlußklemmen am Installationsschaltersockel.

### Elektrische Daten

Bemessungsspannung  $U_e$  .... bis 250 V

Bemessungsstrom  $I_e$  ..... max. 16 A

gemäß VDE 0632

Andere als die genannten Bemessungswerte sind bei Einhaltung des Einschalt- und Ausschaltvermögens entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zulässig und sind vom Hersteller abhängig von Betriebsart, Gebrauchskategorie usw. festgelegt.

Bei thermischen Grenzstrom  $I_{th}$  ..... 16 A

für Bereich der Temperaturklasse T6

Bemessungsquerschnitt .... max. 2 x 4 mm<sup>2</sup> eindräftig  
2 x 2,5 mm<sup>2</sup> feindräftig

Umgebungstemperatur ..... -55 °C bis 40 °C

(16) Prüfbericht PTB Ex 98-30008, Beschreibung (3 Blatt), Anlage zur Beschreibung (3 Blatt) und 2 Zeichnungen

(17) Besondere Bedingungen

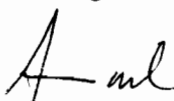
entfällt

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die durchgeführten Prüfungen und deren positive Ergebnisse zeigen, daß der Installationsschalter die Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG und der auf dem Deckblatt angegebenen Normen erfüllt.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 15. Oktober 1998

  
Dr.-Ing. U. Engel  
Regierungsdirektor





Seite 2/2


## 1. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 98 ATEX 3121

Gerät: Installationsschalter Typ 273 ... R....  
Kennzeichnung:  II 2 G EEx ed IIC T6 bzw.  II 2 D T 67 °C IP 66  
Hersteller: CEAG Sicherheitstechnik GmbH  
Anschrift: Neuer Weg Nord 49  
D-69412 Eberbach

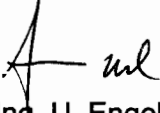
#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

- Typbezeichnung GHG 272 ....R..... wird zukünftig nicht mehr verwendet. Es bleibt ausschließlich Typ GHG 273...R.... bestehen. Wird dieser Typ aus Materialien mit einem Oberflächenwiderstand  $\geq 1G\Omega$  gefertigt, trägt er einen Warnhinweis.
- Der Einsatzbereich wird erweitert auf Bereiche mit brennbaren Stäuben.  
Kennzeichnung:  II 2 D T 67 °C IP 66
- Technische Daten  
bei Verwendung in Bereichen von Gasen, Dämpfen und Nebeln:  
Umgebungstemperaturbereich, bei Anschluß von 1,5 mm<sup>2</sup> Leitern:  $-55\text{ °C} \leq T_{\text{amb}} \leq +40\text{ °C}$   
Umgebungstemperaturbereich, bei Anschluß von 2,5 mm<sup>2</sup> Leitern:  $-55\text{ °C} \leq T_{\text{amb}} \leq +55\text{ °C}$   
bei Verwendung in Bereichen mit brennbaren Stäuben:  
Umgebungstemperaturbereich, bei Anschluß von 1,5 mm<sup>2</sup> Leitern:  $-20\text{ °C} \leq T_{\text{amb}} \leq +40\text{ °C}$   
Umgebungstemperaturbereich, bei Anschluß von 2,5 mm<sup>2</sup> Leitern:  $-20\text{ °C} \leq T_{\text{amb}} \leq +55\text{ °C}$

Prüfbericht: PTB Ex 00-30082

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 30. Oktober 2000

  
Dr.-Ing. U. Engel  
Regierungsdirektor



Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Cooper-Crouse Hinds GmbH  
z. Hd. Frau Frankhauser

Neuer Weg Nord 49  
69412 Eberbach

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom: 15.04.2008  
Unser Zeichen:  
Unsere Nachricht vom:  
  
Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann  
Telefondurchwahl: +49 (0) 531-592-3515  
Telefaxdurchwahl: +49 (0) 531-592-3505  
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de  
  
Datum: 6. Juni 2008

### Normengenerationsänderung nach EN 60079-0 ff, EN 61241-0 ff Installationsschalter Typ / Installation switch, type GHG 273 ... R.... PTB 98 ATEX 3121

Sehr geehrte Frau Frankhauser,

es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken,  
den Installationsschalter Typ 273 ... R.... mit folgenden Kennzeichnungen zu versehen:

 II 2 G Ex ed IIC T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C

Wir bitten Sie, diese Änderungen bei zukünftigen Ergänzungen mit aufzunehmen.

#### Translation

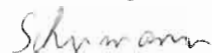
there are no safety-related objections from PTB to mark  
the installation switch, type GHG 273 ... R.... as follows

 II 2 G Ex ed IIC T6

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 80 °C

We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag



Dr. Schumann  
Regierungsrätin

#### **Achtung! Neue Bankverbindung:**

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Postfach 33 45, 38023 Braunschweig

Cooper-Crouse Hinds GmbH  
z. Hd. Herrn Grimm

Neuer Weg Nord 49  
69412 Eberbach

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom: 11.11.2010  
Mein Zeichen:  
Meine Nachricht vom:

Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann  
Telefondurchwahl: 0531/592-3515  
Telefaxdurchwahl: 0531/592-3505  
E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de

Datum: 16.03.2011

## Normengenerationsänderung nach EN 60079-1:2007

Produkt	Zulassung
Installationsschalter Typ GHG 273...R....	PTB 98 ATEX 3121
Steuerschalter Typ GHG 292.... R.... , GHG 293.... R...., GHG 294.... R.... und GHG 295.... R....	PTB 99 ATEX 1163
Schaltgerät Typ GHG 63. 1...R....	PTB 99 ATEX 1162

Sehr geehrter Herr Grimm,

Ihre Selbsterklärung zu den oben genannten Steuerschaltern auf Übereinstimmung mit der vorgenannten Norm hat die PTB zur Kenntnis genommen und den zugehörigen Prüfungsunterlagen beigefügt.

Für den Ein- und Anbau sind nur Komponenten zugelassen, die dem auf dem Deckblatt angegebenen Normenstand technisch entsprechen, für die Einsatzbedingungen geeignet sind und eine gesonderte Bescheinigung besitzen.

Wir bitten Sie, diese Änderungen bei einer zukünftigen Ergänzung mit aufzunehmen.

### Translation

Your statement relating the above-named control switches concerning the conformity with the aforementioned standard was acknowledged by PTB and added to the related test documentation.

Any components attached or installed have to be of a technical standard that complies with the specifications on the cover sheet. They must be suited for the operating conditions, and be covered by a separate examination certificate.

We would like to ask you to include this change into the next supplement.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag



Dr. Schumann  
Regierungsrätin

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin



Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Postfach 33 45, 38023 Braunschweig

Cooper Crouse-Hinds GmbH  
z.Hd. Herrn Jochen Günther  
Neuer Weg Nord 49  
69412 Eberbach

Ihr Zeichen: Jochen.Guenther@cooperindustries.com  
Ihre Nachricht vom: eMail 26.03.2013 17:48  
Mein Zeichen: 3.5- /13-Th  
Meine Nachricht vom: CEAG-003.docx

Bearbeitet von: Dr.-Ing. Martin Thedens  
Telefondurchwahl: (0531) 592 – 35 10  
Telefaxdurchwahl: (0170) 85 73 177  
E-Mail: (0531) 592 – 69 35 10

Datum: 27.03.2013

Kennzeichnung von / Marking of PTB 98 ATEX 3121

Sehr geehrter Herr Günther,

der Installationsschalter, Typenreihe GHG273 gemäß der zugrundeliegenden EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 98 ATEX 3121, darf auch wie folgt gekennzeichnet werden:

*The Installation switch, type series GHG273 according the EC-type examination certificate PTB 98 ATEX 3121, may also being marked as follows:*

 II 2 G Ex d e IIC T6 Gb  
 II 2 D Ex tb IIIC T80 °C Db

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag

  
Dr.-Ing. Martin Thedens  
Oberregierungsrat



000 000

Hausadresse, Lieferanschrift:  
Bundesallee 100  
38116 Braunschweig  
DEUTSCHLAND

Telefon: +49 531 592-0  
Telefax: +49 531 592-9292  
E-Mail: poststelle@ptb.de  
Internet: <http://www.ptb.de>

Deutsche Bundesbank, Filiale Leipzig  
IBAN: DE38 8600 0000 0086 0010 40  
BIC: MARKDEF1860  
VAT-Nr.: DE 811 240 952

PTB Berlin-Charlottenburg  
Abbestr. 2-12  
10587 Berlin  
DEUTSCHLAND



## Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

PTB • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Eaton  
z. Hd. Herrn Richter

Neuer Weg Nord 49  
69412 Eberbach / Neckar

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom: 28.04.2017  
Mein Zeichen:  
Meine Nachricht vom:

Bearbeitet von: Uwe Völkel  
Telefondurchwahl: +49 531 592-3515  
Telefaxdurchwahl: +49 531 592-  
E-Mail: Uwe.Voelkel@ptb.de

Datum: 17.08.2017

### Installationsschaltersockel Typ GHG270 1008 R \*\*\*\* (PTB98ATEX1080U),

Sehr geehrter Herr Richter,

Es bestehen keine sicherheitstechnischen Bedenken seitens der PTB, die o.g. Komponente mit ihrer u.a. neuen Zertifikatsnummer

- Installationsschaltersockel Typ GHG270 1008 R \*\*\*\* (BVS14ATEX-E-077U)

in die Installationsschalter Typ GHG 273....R.... (PTB98ATEX3121) einzubauen.

Wir bitten Sie, diese Änderung mit Verweis auf dieses Schreiben bei einer zukünftigen neuen Ausgabe der o.g. Baumusterprüfbescheinigung mit aufzunehmen.

#### Translation

There are no safety-related objections from PTB to build in the a.m. component with its below mentioned new certificate-number

- Contact block type GHG270 1008 R \*\*\*\* (BVS14ATEX-E-077U),

into the Installation switch type GHG 273....R.... (PTB98ATEX3121).

We would like to ask you to include this change into a future new issue of the aforementioned Type Examination Certificate.

Mit freundlichen Grüßen  
im Auftrag

Uwe Völkel  
Dipl.- Phys.

600 00 r